



# Stromerzeuger

- Sicherheit
- Funktionalität
- Leistung

 **rosenbauer**

# RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

## Sicherheit wird groß geschrieben!



Die Stromerzeuger der RS 14 Baureihe (RS 14 und RS 14 SUPER SILENT) setzen neue Maßstäbe in den Bereichen Funktionalität, Leistung und vor allem Sicherheit!



**Der RS 14 SUPER SILENT ergänzt die RS 14 Baureihe. Er zählt zu den leisesten Stromerzeugern in seiner Klasse.**



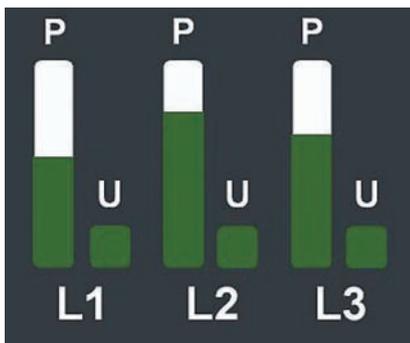
### ■ Erhöhte Sicherheit

- Tief liegender Tank
- Ergonomisch positionierte, große Tankeinfüllöffnung (separiert, tiefliegend, Risikominimierung beim Tanken bzw. Nachtanken)
- Sicherheitstankverschluss
- Geschützter Tank in hochfester Aluminium-Tragwanne
- Wesentlich geringere thermische Belastung
- Optische und akustische Warnhinweise

## Innovative, multifunktionale Bedienoberfläche



- Warn- und Sicherheitshinweise (optisch und akustisch) z.B. Motor-, Kraftstofftemperatur, etc.
- Betriebsstundenzähler mit integrierter Fehlercodeanzeige
- Leistungsanzeige und Phasenbelastung jeder einzelnen Phase
- Phasen- bzw. Spannungskontrolle jeder einzelnen Phase
- Tankanzeige mit Reserveanzeige
- Schutzleiterprüfeinrichtung
- Hauptschalter
- Starttaste
- Abschaltbare Drehzahlabsenkung\*
- Not/Aus-Schalter



**Phasen:** Leistungsanzeige und Phasenbelastung sowie Phasen- bzw. Spannungskontrolle jeder einzelnen Phase sind möglich.



**Tankanzeige:** ermöglicht das rechtzeitige Setzen von Maßnahmen, die Ihre Sicherheit gewährleisten (z.B. Umschalten auf Kanisterbetrieb bei Langzeiteinsätzen)



**Frontseitige Anordnung** aller Funktions- und Bedienelemente



### Elektronische Drehzahlabsenkung\*

Die elektronische Drehzahlabsenkung\* sorgt für leiseren Lauf bei Nichtbelastung: Sind die Verbraucher ausgeschaltet, läuft der Stromerzeuger geräuscharm mit reduzierter Drehzahl. Werden die Verbraucher eingeschaltet, fährt der Motor automatisch auf die Nenn Drehzahl und die volle Leistung steht sofort zur Verfügung! Das bedeutet weniger Lärm, weniger Verbrauch und weniger Abgasbelastung.

### Mensch vor Maschine

Kein automatisches Abschalten des Stromerzeugers bei Öl mangel oder Überlast. Sie entscheiden aufgrund optischer und akustischer Warnungen, wann der Stromerzeuger abgeschaltet wird. Dies bietet zusätzliche Sicherheit im Einsatz.

\* Option/Zubehör



Die Stromerzeuger RS 14 und RS 14 SUPER SILENT sind serienmäßig mit dem 3-Wege-Benzinhahn ausgestattet. Dadurch wird der durchgehende Kanisterbetrieb der Stromerzeuger möglich – ein weiterer Beitrag zur erhöhten Sicherheit und Funktionalität im Einsatz. (Betankungsgarnitur und Kanister sind nicht im Lieferumfang enthalten.)



Ergonomische, kälte- und wärmeisolierte Tragegriffe: für optimale Trageigenschaften



Maximale Leistung auf kleinstem Raum: Stromerzeuger der RS 14 Baureihe im 8er DIN Rahmen

### Sicherheit, Leistung und Funktionalität in jedem Detail

- Zuverlässiger Motor (Briggs & Stratton, Vanguard, Cooler Cleaner) mit hochwertiger Edelstahl-Auspuffanlage für schallarmen und lebenslangen Betrieb
- Synchrongenerator: extrem leistungsstark, für hohe Anlaufströme
- Automatischer Choke: für bestes Startverhalten unter allen Bedingungen (Standardausstattung im RS 14 SUPER SILENT, für den RS 14 ist der automatische Choke als Option erhältlich)
- Schlagzähe GFK-Verhaubung
- Leistungsstarke und wartungsfreie Batterie
- Leicht zugängliche Sicherungsautomaten
- Praxistaugliche und erprobte Handstarteinrichtung: so kann der Stromerzeuger im Notfall auch ohne oder mit defekter Batterie gestartet werden





Abgasdeflektor\* zur Abgasabführung nach oben bei Drehleitern.



Polwendeschalter\* leicht zugänglich



Alle RS 14 und RS 14 SUPER SILENT sind standardmäßig mit einer Schnittstelle zur Batterieladeerhaltung des Stromerzeugers ausgestattet. Natürlich ist auch eine CAN-BUS Anbindung an entsprechende Fahrzeuge möglich. Damit kann der Stromerzeuger jederzeit fernüberwacht, gestartet und gestoppt werden. Die Fernüberwachung\* / Fernstart-Stop wird als Option angeboten.



\* Option / Zubehör

# RS 14 SUPER SILENT

Der leiseste Stromerzeuger seiner Klasse



## **SUPER SILENT bei voller Leistung**

Innovative Technik sorgt für extrem niedrige Schallemissionen – besonders mit der optionalen Drehzahlabenkung – und zwar ohne Einbußen im Bereich Leistung, Funktionalität oder Sicherheit:

- Schalltechnisch optimierte Abgasanlage
- Vollkommen neu entwickeltes Ansaugsystem
- LED-Beleuchtung der Steckdosen und des Tank-Einfüllbereichs sorgen für zusätzliche Sicherheit bei der Bedienung des Stromerzeugers
- Hochwertige Verarbeitung gepaart mit hoher technischer Qualität



Die komplette GFK-Kapselung des RS 14 SUPER SILENT ist eines der Details, die für das sehr geringe Betriebsgeräusch sorgen.

## Technische Daten

Allgemein	RS 14	RS SUPER SILENT
<b>Spezifikationen:</b>	ÖBFV-RL ET-01 Stromerzeuger 8 kVA mit erhöhter Leistung, DIN 14685	
<b>Aggregat</b>		
<b>Abmessungen:</b>	820 x 440 x 580 mm (8er DIN-Rahmen)	
<b>Gewicht:</b>	150 kg inkl. Tankfüllung f. 1,5 Betriebsstd.	156 kg inkl. Tankfüllung f. 1,5 Betriebsstd.
<b>Dauerleistung:</b>	13,6 kVA / 10,88 kW (cos phi 0,8)	
<b>Nennstrom:</b>	19,7 A 3~ / 29,6 A 1~ (kurzzeitig 53,2 A 1~)	
<b>Strom 1~ Leitungsschutz:</b>	16 A	
<b>Schalleistung <math>L_{WA}</math>:</b>	92 dB(A) (abgesenkte Drehzahl)	88 dB(A) (abgesenkte Drehzahl)
<b>Schalldruck (10m ohne Last):</b>	62 dB(A) (abgesenkte Drehzahl)	58 dB(A) (abgesenkte Drehzahl)
<b>Tankinhalt:</b>	12,5 l	
<b>Laufzeit unter Volllast:</b>	ca. 2 Stunden	
<b>Externe Stromerversorgung:</b>	12 V Anschluss für Fahrzeuganbindung	
<b>Generator</b>		
<b>Art:</b>	Synchron mit elektronischem Regler	
<b>Leistung:</b>	14 kVA 3~ / 7 kVA 1~	
<b>Spannung</b>	230 / 400 V	
<b>Spannungskonstanz:</b>	+/- 5 %	
<b>Frequenz:</b>	50 Hz	
<b>Leistungsfaktor:</b>	cos phi = 0,8	
<b>Nennstrom:</b>	20,3 A 3~ / 30,4 A 1~	
<b>Schutzart:</b>	IP54	
<b>Motor</b>		
<b>Typ:</b>	Briggs & Stratton Vanguard 22 PS 2-Zylinder 4-Takt, cooler cleaner	
<b>Regelverhalten:</b>	+/- 5 %	
<b>Zündung:</b>	elektronisch	
<b>Kraftstoff:</b>	bleifreies Benzin min. 91 ROZ	
<b>Abgase:</b>	erfüllt die Abgasnorm 2002/88 EC	
<b>Verbrauch:</b>	ca. 6 l/h unter Volllast	
<b>Bestückung:</b>	Rückholstarter, 12 V Elektrostarter, Batterie 12 V / 18 Ah, Öldrucküberwachungssystem warnend, nicht abstellend, 3-Wegehahn	
<b>Schaltkasten</b>		
<b>Bestückung:</b>	2 x druckwasserdichte Steckdosen 400 V 3 x druckwasserdichte Steckdosen 230 V 2 x Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 3-polig mit Nullleiter und Überwachung 3 x Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 1-polig mit Nullleiter und Überwachung 1 x 12 V Anschluss 16-polig (Ladeerhaltung und Fernüberwachung) 1 x CAN-Bus-Steckdose FIRE-CAN 7-polig (Ladeerhaltung und Fernüberwachung)	
<b>Im Lieferumfang</b>		
<b>Werkzeugtasche:</b>	2 Zündkerzen, 1 Zündkerzenschlüssel, 1 Schraubendreher, 1 Schutzleiter Prüflitze mit Prüfspitze	
<b>Verwenderinformation</b>	mit CE Konformitätserklärung, Ersatzteilliste und Schaltplan	

# RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

## Bestelldaten, Optionen, Zubehör

### Bestelldaten

538270-001	<b>RS 14 rot / anthrazit</b> (RAL 3000 und RAL 7016)
538270-002	<b>RS 14 gelb / anthrazit</b> (RAL 1012 und RAL 7016)
571579-001	<b>RS 14 SUPER SILENT rot / anthrazit</b> (RAL 3000 und RAL 7016)
571579-002	<b>RS 14 SUPER SILENT gelb / anthrazit</b> (RAL 1012 und RAL 7016)



### Optionen zu RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

541951-001	<p><b>Fernüberwachung inkl. automatischem Choke</b></p> <p>Zur Steuerung und Überwachung des Stromerzeugers auf einem zentralen Steuerstand in Rosenbauer-Fahrzeugen, wie z.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fernstart/-stopp</li> <li>Warnungen (Öldruck, Temperatur, etc.)</li> <li>Leistungsabnahme</li> <li>Kraftstoff-Füllstand</li> <li>Fehleranzeige</li> </ul>
538350-001	<p><b>Automatische Drehzahlabsenkung</b></p> <p>Sorgt für leiseren Lauf bei Nichtbelastung. Ohne Last läuft der Stromerzeuger geräuscharm mit reduzierter Drehzahl. Werden Verbraucher eingeschaltet oder eingesteckt, fährt der Motor automatisch auf die Nenndrehzahl und die volle Leistung steht sofort zur Verfügung. Das bedeutet weniger Lärm, weniger Verbrauch und damit längere Laufzeit.</p>
541952-001	<p><b>Polwendeschalter für eine CEE Steckdose 400 V</b></p> <p>Zum Ändern des Drehsinns einer 400 V CEE-Steckdose</p>
541953-001	<p><b>Isolationsüberwachung</b></p> <p>Optisch und akustisch "warnend" auf Display, nicht abstellend: die Steckdosen werden weiterhin mit Spannung versorgt. Zur Überwachung aller angeschlossenen Verbraucher auf Isolationsfehler und Auftreten gefährlicher Berührungsströme. Misst den Widerstand zwischen Erde, Nullleiter und Phase der angehängten Verbraucher. Forderung nach IEC 60364-7-717 bei Stromerzeugern in Fahrzeugen innerhalb der EU.</p>
538346-001	<p><b>Automatischer Choke für RS 14</b></p> <p>Für mehr Bedienkomfort (Achtung: ist bei RS 14 SUPER SILENT im Lieferumfang standardmäßig enthalten).</p>

### Optionen zu RS 14 und RS 14 SUPER SILENT

541955-001	<b>Abgasdeflektor</b> Zur Abgasableitung nach oben bei Aufbau eines Stromerzeugers auf Drehleitern und Hubrettungsgeräten
570030-001	<b>Auspuffadapter</b> Zur seitlichen Umlenkung der Auspuffgase
567978-001	<b>Betankungsgarnitur zu 3-Wegehahn</b> 1,5 Meter langer Schlauch mit Bajonettverschluss für Kanisterbetrieb
651103	<b>Kraftstoffkanister, rot</b> Inhalt: 20 Liter
651300	<b>Einfüllstutzen</b> Mit flexiblem Schlauch (300 mm lang) für Kraftstoffkanister
654400	<b>Abgasschlauch</b> Flexibler, verzinkter Metallschlauch mit Anschlussteilen nach DIN 14752 (Auspuffmuffe an der einen Seite, Gegenmuffe an der zweiten Seite). Mit zwei wärmeisolierten Holzgriffen. Durchmesser: 55 mm. Länge: 1,5 Meter.
544561-001	<b>Halterung für Abgasschlauch</b> Abstandshalter heißer Abgasschläuche von empfindlichen Oberflächen
315890	<b>Steckdosen-Verteiler 400 V</b> Mobiler Kunststoffverteiler 2 x 400 V, IP 44. Mit 3 Meter Kabel H07RN-F 5G1,5 mm <sup>2</sup> . Eingang Stecker 16 A, 5 p, 400 V. Bestückung 2 CEE-Steckdosen 16 A, 400 V.



567978-001 / 651103



651300



315890



654400 + 544561-001

Die praktische Halterung hält den heißen Abgasschlauch von empfindlichen Oberflächen fern

# 5 kVA und 8 kVA Stromerzeuger

Betriebssicherheit, lange Laufzeit und die einfache Handhabung aller Bedienungselemente zählen zu den bedeutendsten Anforderungen an einen Stromerzeuger. Für unsere Modelle garantieren wir durch spezielle Schutzeinrichtungen und vieles mehr eine lange Lebensdauer. Darüber hinaus entsprechen alle Modelle den Richtlinien des ÖBFV und der DIN.

## ALLE TYPEN:

- ÖBFV-geprüft
- Nach DIN 14685 entwickelt
- Wartungsfreier, kurzschlussfester Synchrongenerator
- Polwendeschalter
- Elektrostarter
- Praktisches Service-Set

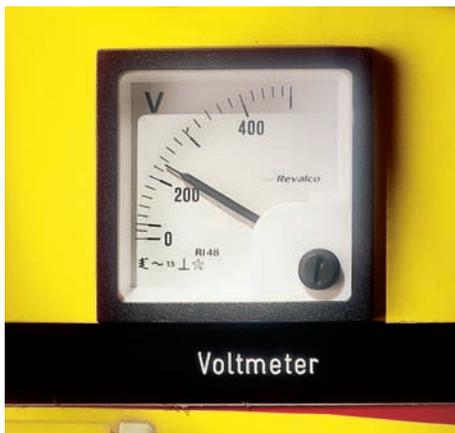


## STROMERZEUGER 5 kVA:

Rot: Art. Nr. 319300  
Gelb: Art. Nr. 31930001

## STROMERZEUGER 8 kVA:

Rot: Art. Nr. 319305  
Gelb: Art. Nr. 31930501



Konstante Spannung  
(bei 400 V und bei 230 V nur +/- 1%)



Not-Aus-Taster (für Ihre Sicherheit) und E-Starter  
(Starten per Knopfdruck)



Schalldämmung: Dämmmatten in den Abdeckungen reduzieren die Geräuschentwicklung



Großer Tank mit Überdruckventil

Art.-Nr.	5 kVA bei 3000 U/min, 400/230 V	8 kVA bei 3000 U/min, 400/230 V
rot (RAL 3000)	319300	319305
gelb (RAL 1012)	31930001	31930501
<b>Allgemein</b>		
Verwendung:	Insbesondere Feuerwehren oder Anwender mit erhöhten Schutzgradanforderungen	
Spezifikationen:	ÖBFV-RL ET-01, nach DIN 14685	
<b>Aggregat</b>		
Abmessungen:	700 x 440 x 580 mm	820 x 440 x 580 mm
Gewicht:	99 kg	134 kg
Schallleistungspegel:	98 LwA	100 LwA
Schutzart:	IP 44	
Tankinhalt:	6 Liter	10,5 Liter
Laufzeit unter Volllast:	ca. 2 Stunden	ca. 2,5 Stunden
Lackierung:	RAL 3000 (rot) oder RAL 1012 (gelb)	
Natostecker:	montiert am Rahmen des Aggregates	
<b>Generator</b>		
Art:	Synchron-Generator mit elektronischem Regler	
Schutzart:	IP54	
Leistung:	5 kVA bei 400 V 4000 W 3~ /3700 W 1~	8 kVA bei 400 V 6400 W 3~ /4500 W 1~
Spannung	3 x 230 V/1 x 400 V	3 x 230 V/2 x 400 V
Spannungskonstanz:	± 1% bei 230 V/ 400 V bei 3000 U/min + 6% / -10%	
Frequenz:	50 Hz	
Leistungsfaktor:	cos φ 0,8	
Nennstrom bei 400 V:	7,3 A	11,6 A
<b>Motor</b>		
Hersteller:	Briggs & Stratton Corporation USA	
Typ:	10 PS Vanguard	16 PS Vanguard
Art:	1-Zylinder OHV 4-Takt Benzinmotor	2-Zylinder OHV 4-Tak Benzinmotor
Leistung bei 3000 U/min (nach DIN 6271 B):	6,3 kW	10,6 kW
Regelverhalten:	± 5 %	
Zündung:	elektronisch	
Kraftstoff:	bleifreies Normalbenzin ROZ 91	
Abgase:	der Motor erfüllt die USA Abgasnorm CARB 94	
Verbrauch:	ca. 3 l / h	ca. 4,2 l / h
Ausrüstung:	Rückholstarter 12 V Elektro-Starter ohne Batterie	Rückholstarter 12 V Elektro-Starter ohne Batterie Öldrucküberwachungssystem abstellend mit Kontrolllampe
<b>Schaltkasten</b>		
Schutzart:	IP 44	
Ausrüstung:	1 druckwasserdichte Drehstromsteckdose CEE 16A, 400V 2 druckwasserdichte Drehstromsteckdosen CEE 16A, 400V 3 druckwasserdichte Schukosteckdosen 16 A, 230 V 1 Wechselstromsicherungsautomat 16 A 3-polig mit Nullleiter 3 Wechselstromsicherungsautomaten 16 A 1-polig mit Nullleiter 1 Voltmeter 0-400 V 1 Belastungsanzeige mit max. Wertmarkierung 1 Betriebsstundenzähler 1 Schutzleiterprüfeinrichtung 1 Notastaster 1 Polwendeschalter (ausgenommen 31930001) 3 Phasenkontrolllampen	
	Startschlüssel	1 Start-/Stopknopf
<b>Zubehör</b>		
1 Werkzeutasche	Inhalt: 1 Zündkerzenschlüssel, 1 Prüflitze mit Prüfspitze, 1 oder 2 Zündkerzen	
1 Bedienungsanleitung:	mit Schaltplan, Ersatzteilliste und Übereinstimmungserklärung	
<b>Optionen / Zubehör</b>		
Starter-Batterie (eingebaut):	Art.-Nr.: 319320	
Starter-Batterie zum Nachrüsten (Batterie und Kabelsatz):	Art.-Nr.: 319323	
Fernstart / Stopp:		Art.-Nr.: 319325
3-Wege-Benzinhahn, inkl. Betankungsgarnitur (Schlauch mit Bajonettverschluss für Kanisterbetrieb):		Art.-Nr.: 319321
Isolationsüberwachung warnend auf Kontrolllampe:	Art.-Nr.: 319322	
Abgasschlauch:	Art.-Nr.: 654400	
Einfüllstutzen:	Art.-Nr.: 651300	



## Kontakt

Rosenbauer International AG  
Geschäftsbereich Ausrüstung  
Paschinger Straße 90  
4060 Leonding, Austria  
Tel.: +43 (0)732 6794-0  
Fax: +43 (0)732 6794-77  
office@rosenbauer.com

[www.rosenbauer.com](http://www.rosenbauer.com)

Text und Abbildungen unverbindlich. Die Bilder können Sonderausführungen enthalten, die nur gegen Mehrpreis lieferbar sind. Änderung im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.